

裁军谈判会议

31 January 2012
Chinese

第一二四四次全体会议最后记录

2012 年 1 月 31 日星期二上午 10 时 15 分在日内瓦万国宫举行

主席： 路易斯·加列戈斯·奇里沃加先生(厄瓜多尔)

* 因技术原因，于 2014 年 4 月 10 日重新印发。

GE.14-60601 (C) 080414 100414



* 1 4 6 0 6 0 1 *

请回收 



主席(以西班牙语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1244 次全体会议开始。又有三个非成员国提出允许参加裁谈会工作的请求, 我请裁谈会就此作出决定。这些请求载于 CD/WP.570/Add.1 号文件, 由下列国家提出: 科威特、黑山和苏丹。我可否认为裁谈会决定根据议事规则, 邀请科威特、黑山和苏丹参加我们的工作?

就这样决定。

在上星期的全体会议期间, 我荣幸地向各位提出了一份概念文件, 并已作为 CD/1929 号文件分给大家。这是一份题为“供审议的想法”的主席工作文件。其基本主旨是, 我们应在各代表团之间进行关于如何推进裁军谈判会议的坦率讨论, 并应在取得进展这一我认为是共同目标的过程中, 寻求各方合作和参与, 以便裁谈会能够开展富有成效的工作, 应对大会在一项决议中向我们提出的挑战。我就讲到这里, 下面请大家发表看法。

博罗达夫金先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 我很高兴能在裁军谈判会议全体会议上发言。作为安全领域唯一的国际权威论坛, 裁谈会为国际社会作出了重要贡献, 有着丰富的历史, 但现在正处于困难时期。

这是我首次以常驻代表身份在裁谈会上发言。能与有经验、有才干的外交官们一起, 寻找解决当前裁军问题的途径, 我感到非常荣幸。我希望我们的共同努力将取得积极成果, 从而通过裁军加强国际安全。

克服裁谈会所陷入的僵局, 并启动其他多边裁军机构, 仍然是最紧迫的任务之一。我们赞成本会议厅内一再就目前的处境表达的一些意见, 这些意见理由充分, 认为裁谈会陷入僵局应归因于政治考虑和裁谈会工作涉及最敏感的问题即国家安全问题的事实。我们认为, 不应以彻底调整机构为目标, 而应调动政治意愿, 启动多边谈判机制, 以期拟订关于裁军和不扩散的普遍协议。

令人欣慰的是, 出席今天会议的各国都希望维持裁谈会作为多边裁军谈判论坛的作用。我们还感谢联合国秘书长和裁谈会秘书长托卡耶夫先生为推动多边裁军议程作出的努力。但是, 去年就多边裁军制度的未来进行的各种讨论表明, 我们现在必须面对责任, 作出选择: 要么进行妥协, 并开始就最紧迫的多边裁军问题开展切实工作; 要么面临联合国裁军机制瘫痪和瓦解的危险。保持现状是绝对令人无法接受的, 实际上, 联合国大会就裁军谈判会议和联合国裁军审议委员会的报告作出的程序性决定只不过突出表明, 这些论坛未能开展有效的工作。

遗憾的是, 在多边裁军领域, 我们必须看到, 所取得的成功总体很少。不过确有一些值得注意的成功。

去年最重要和最具深远意义的事件之一是《俄美关于进一步削减和限制进攻性战略武器的措施的条约》生效。双方已开始全面履行承诺。该条约建立在平等、对等以及双方安全平等和不可分割的原则之上, 这一点十分重要。我们确信, 该条约规定的核武器削减将有助于加强国际安全与稳定, 并有可能巩固核不扩散制度和扩大核裁军进程的范围。

俄罗斯始终致力于实现让人类摆脱核武器威胁的目标，并对核裁军对话持开放态度。但显而易见的是，只有在严格遵守各国安全平等和不可分割的原则情况下，才能考虑和采取进一步的核裁军措施。

当前安全问题的复杂性和影响战略稳定的各种因素之间的相互联系，都反映在有关反弹道导弹的争论中。俄罗斯总统德米特里·梅德韦杰夫在 2011 年 11 月 23 日就欧洲北约国家的反弹道导弹制度情况所作的发言中，指出了俄罗斯感到担心的理由：如果一方，尤其是某一军事集团以更快的速度无限制地加强其反弹道导弹系统能力，另一方必然会发展进攻性武库或采取其他不对称行动来作为补偿。还须指出的是，部署反弹道导弹的计划具有全球性，而不仅限于欧洲大陆。加快实施反弹道导弹项目而不顾及其他国家的利益，将严重破坏战略稳定和国际安全。如梅德韦杰夫总统所强调的，这会给创造必要的国际条件以便“在裁军领域并从而在军备控制领域采取进一步措施”造成不良影响。其他因素也无法不令人感到不安，这些因素包括：欧洲常规武器的日益不平衡；在空间部署武器的计划；非核进攻性战略武器的制造；以及扩散风险。

俄罗斯一贯认为，核不扩散制度面临的当代全球和区域挑战只能在《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)基础上克服。在此情况下，我们欣见已开始采取切实措施，执行 2010 年《不扩散条约》审议大会的决定，其中规定了在《条约》三要素即不扩散、核裁军及和平利用原子能之间确实的平衡基础上加强该条约的一系列步骤。在这方面，安全理事会五个常任理事国为履行义务进行了积极合作。但审议大会的决定显然具有复杂性，需要所有参与者推动执行。在全球防扩散努力的框架内，我们还注意到，所有国家应全面和一贯遵守安全理事会第 1540(2004)号和第 1887(2009)号决议。

我们要重点讨论执行 2010 年《不扩散条约》审议大会关于在中东建立无大规模毁灭性武器其运载工具区的决定的重要性。我们认为，应优先在 2012 年举行一次有关这一问题的会议。该会议的成功将在很大程度上取决于所有中东国家参与和进行建设性对话的愿望。我们欢迎联合国秘书长任命芬兰外交部副部长亚科·拉加瓦先生为该会议协调员。俄罗斯作为 1995 年关于中东的决议的提案国和《不扩散条约》保存国，将继续在其义务范围内，并根据审议大会的决定，就会议的筹备工作进行充分合作。

我们认为，要使《全面禁止核试验条约》(《禁核试条约》)尽快生效，必须加紧批准该条约。因此，我们欢迎作为附件二国家的印度尼西亚以及加纳、危地马拉和几内亚批准了《禁核试条约》。我们促请所有国家、尤其是需经其批准条约才能生效的国家尽快签署和批准该条约。

尽快恢复裁军谈判会议的实质性工作符合俄罗斯的利益。如大家所知，我们在联合国大会第六十六届会议和日内瓦协商期间非正式分发了一项提案，该提案可作为裁谈会实质性工作的基础。我们建议在平衡的工作计划框架内，开始拟订禁产裂变材料条约(禁产条约)的内容，同时继续就其他三个核心问题，即核裁军、消极安全保证和防止外空军备竞赛，进行有意义的讨论。除了找到打破长期

僵局的方法外，就裁谈会的工作计划达成一致，也可有效替代关于改革联合国裁军机制的激进想法。我们感谢对我们提出的这种办法给予的广泛支持。虽然由于各种情况，失去了在大会第六十六届会议期间的第一委员会工作中达成一致的机会，但我们的提案仍可继续讨论。

毫无疑问，我们在裁谈会的优先事项仍然是防止在空间部署武器。我们期待裁军谈判会议就 2008 年 2 月提出的俄中关于防止在外空放置武器的条约草案开展更多集体工作。我们认为该条约一经缔结，将不仅有助于防止在空间部署武器，还有助于确保战略形势发展的可预测性。它还将加强国际安全。我们认为，从和平利用空间中获益的所有国家都与此休戚相关。各种论坛包括国际会议和大会第一委员会对该草案的讨论情况表明，国际社会对它兴趣很大。我们呼吁所有感兴趣的国家和我们一起，作出更加积极的努力。

这项条约的一个关键要素是制定与空间活动有关的透明和建立信任措施。今年，一个政府专家小组将开始工作，其任务除其他外包括研究此类措施及其普遍适用性和发展问题以及提出切实可行的建议。我们还愿意讨论核裁军问题。

俄罗斯支持在平衡的工作计划框架内和“香农授权”基础上启动禁产条约谈判。我们认为，如果没有拥有核武库的所有国家的参与，举行与裁军谈判会议并行的禁产条约讨论只能适得其反。在我们看来，拟订这种条约是一项加强《不扩散条约》制度的多边措施。

我们也不反对设立一个工作组，负责讨论保证不对无核武器国使用或威胁使用核武器的有效国际安排的实质性审议工作。我们赞成根据俄罗斯的军事理论，拟订一项关于安全保证的全球协议。我们认为在大会 1999 年核准的原则基础上建立无核武器区，是无核武器国家可以获得具有法律约束力的安全保证的一个途径。我们欢迎建立新无核区，特别是在中东。我们谨指出，2011 年 3 月，俄罗斯签署并批准了《非洲无核武器区条约议定书》。我们对安全理事会五个常任理事国和东南亚国家联盟(东盟)完成了关于《东南亚无核武器区条约》议定书的谈判感到满意。我们愿意讨论蒙古的无核地位。

我们想要宣布，我们支持扩大裁谈会成员和就此任命一位协调员。我们认为，裁谈会的成员组成必须反映现代的实际情况，并应包括裁军和国际安全领域的所有利益攸关方。我们欢迎在《不扩散条约》审议大会和联大第一委员会主导下，进一步审议让民间社会更多地参与裁军谈判会议工作的问题。

主席先生，由于你是裁谈会 2012 年届会的第一任主席，为届会奠定概念基础并组织开展切实工作的棘手任务就落在了你身上。我们共同的主要任务是尽快就工作计划达成共识，恢复实质性活动。我向你和裁军谈判会议 2012 年届会的所有六位主席保证，俄罗斯代表团愿意协助寻找一个折衷办法。我们愿意进行合作与对话。

主席：我感谢俄罗斯联邦代表，并特别欢迎博罗达夫金大使参加本论坛的讨论，祝愿你的参与能够取得成功，这也将是我们的成功。

巴特拉伊先生(尼泊尔): 主席先生, 我国代表团祝贺你担任裁军谈判会议 2012 年届会第一任主席。我们保证全力支持你的领导。

尼泊尔非常重视裁谈会的工作。我们希望这个唯一的多边裁军谈判论坛是一个有效的论坛, 并能克服长期的僵局。我们呼吁立即振兴裁谈会, 推动具有紧迫性的议题的谈判。

上个星期, 克罗地亚大使代表观察员国非正式集团发言, 呼吁在扩大裁谈会成员问题上取得进展, 我国代表团赞成这一发言。鉴于全球安全的相互关联性, 我们认为, 更具代表性和包容性的成员组成适于扩大国际支持和推动裁军议程。

尼泊尔一贯主张在规定时限内实现所有大规模毁灭性武器包括生物武器、化学武器、核武器和放射性武器的全面彻底裁军。我们赞成完全销毁核武器, 以便一劳永逸地实现核裁军和不扩散。我们坚信武器解决不了任何地方的任何问题。没有实现裁军的一致努力, 就不可能找到持久解决办法。在世界面临规模惊人 and 极其复杂的多种危机的时期, 我们认为应当对可核查、普遍和不可逆转的核裁军进程采取全面方针, 以迅速取得进展。

无论是从道德还是经济角度看, 裁军都具有紧迫性。在世界上的绝对饥饿和贫困达到历史最高的时候, 我们的全球军事开支却比以往更多, 这颇具讽刺意味。我们面临着仅因每年有 1,000 亿美元的资源缺口而使逾半数人口无法实现千年发展目标的可能性, 此时关于一个世界、一个星球、一个人类和一个全球社会的说辞是站不住脚的。前几天的一份联合国报告警告说, 在确保提供充足的粮食、水和能源来满足不断增长的人口的需要并避免使多达 30 亿的人陷入贫困方面, 留给世界的时间已经不多了。为改善这种情况, 需将建造武库的资源转用于建设和平与繁荣。

我们对制定统一的彻底消除核武器战略的工作目前陷入的僵局深感关切。只有大国强烈的政治意愿和实现裁军的协调一致努力才能启动全面核裁军进程, 为把大量物质和技术资源转向和平、安全、发展和国际合作投资铺平道路。国际社会也需要共同努力, 加强对小武器和轻武器的控制, 防止非国家行为者滥用。

尼泊尔是联合国和平与裁军亚洲及太平洋区域中心的东道国。我们全面致力于加强该中心, 使其成为一个有效的联合国实体, 以增强本区域对和平与裁军的理解和信心。我们认为, 区域机制是对促进全球裁军议程工作的补充。鉴于亚太区域变得越来越重要, 我们认为需要振兴加德满都进程, 促进就很多当代挑战, 包括在该区域建立信任方面, 开展对话和审议工作。因此, 我们呼吁包括亚太区域成员国在内的国际社会为该中心提供更多支持, 以加强其工作, 并把多边方针置于促进国际和平与安全的核心。

最后, 尼泊尔仍然致力于与各成员国合作, 通过有助于普遍裁军的区域和多边进程推动裁军事业, 履行在相关条约和协定下作出的国际承诺, 并创造有利于彻底裁军的环境。

施特罗先生(奥地利): 主席先生, 首先请允许我祝贺你担任主席一职和积极地引领我们前进。我国代表团完全支持你和你的代表团以及今年的其他主席。我们还欢迎新加入裁谈会的大使们。

主席先生, 我们同你一样, 认为已经到了就裁谈会陷入僵局的根源、包括解决这一僵局的可能创新办法进行更真诚的讨论的时候。因此, 我们欢迎你主动请求这一论坛就裁谈会的未来进行坦率而诚实的讨论, 我们将很高兴为这一讨论作出贡献。

奥地利认为, 有效运作的多边裁军制度是以人的安全为本的整个国际安全框架的一个重要组成部分。裁谈会过去在这方面发挥了重要作用。但 10 多年来, 多边裁军的一些成功是在这一论坛之外取得的。裁谈会陷入僵局和未能履行应对当今紧迫安全挑战的任务的时间越长, 就会越多地失去其作为多边裁军谈判机构的可信度和合法性。

奥地利十分关切地关注着这些动态, 并参加了近年来的一些举措。我们在担任六主席之一期间, 为在不同的优先问题上平衡工作计划作出了很大努力。

2010 年, 作为联合国秘书长召开的高级别会议的后续行动, 我们提出了一项关于振兴裁谈会和推动多边裁军谈判的大会决议。

但去年, 虽然一些代表团作出了认真努力, 裁谈会届会却未在实质性谈判方面取得任何进展。

因此, 我们去年秋天与墨西哥和挪威在大会上提出了另一项决议, 重点是促进从程序性讨论转向就裁谈会议程上的所有实质性议题开展工作。

这项提议基于我们得出的如下结论: 要打破我们所处的难以化解的僵局, 各会员国需要更大的灵活性。此外还需要所有利益攸关方质疑作为问题根源的一些根深蒂固的立场。

我们的提案很简单。如果裁谈会仍然无法就工作计划达成一致, 那么在裁谈会仍然陷入僵局期间, 建议就目前陷入停滞的所有议题成立设在日内瓦的不限成员名额工作组。

该提案对一些关于议题优先顺序的强烈立场提出了质疑。10 多年来, 裁谈会成员国一直无法就这些优先事项达成一致。我国代表团确信, 唯一的出路是在所有议题上取得大幅进展。至于哪个议题更为优先, 最终应由多边谈判进程本身决定。不应借此阻止开始谈判。

有些代表团认为纽约提案质疑的是裁军机制, 因为它建议在联大处理裁军问题。但我们需要面对的事实是, 裁军谈判会议已有近 15 年没有履行任务, 目前是一个不再起作用的论坛。坚持一种显然没用的方法还有意义吗? 作些不同的尝试是否更好? 建议在联大处理问题, 最终很难被解释为是对联合国裁军机制的质疑。我们需要的是类似于“团结起来处理裁军问题”的方法。

对问题持不同观点的国家很善于找到当前状况应当继续下去以及这样强于另辟蹊径的理由。裁谈会缺乏进展可能令人痛惜，但维持现状似乎让一些代表团感到相当惬意。裁谈会则成为牢固确立这种办法的工具。

普遍认为核裁军和防扩散问题具有紧迫性。绝大多数国家想通过多边合作在这些问题上取得进展。但我们开始的又一届会议可能仍然毫无结果。没有理由认为可在任何现实的时间框架内就一项有意义的工作计划达成共识，从而开始真正的工作。

因此，我国代表团认为，已到了认真对待继续采取过去 15 年所用的办法是否明智的时刻，这种办法认为，只能在本论坛内取得裁军和防扩散方面的进展，并且只能在死板解释协商一致规则的基础上，就所有成员国达成一致的问题取得进展。鉴于我们所面对的国际安全挑战，需从裁军和不扩散制度的信誉、对整个多边主义的影响以及我们实际上能否经受得起因循守旧的角度来考虑继续采用这种办法的后果。

我们认为需要尝试不同的途径，而且各国也越来越愿意这样做。在去年联大审议期间，我们所感到的绝不是“疲劳”——如可能预料的那样。普遍感到裁军谈判的持续瘫痪已让国际社会无法忍受。向联大提出的决议数量和所开展的讨论明确表明了这一点。因此，今年届会的势头不同以往，承担着特殊的责任。奥地利承诺就此与所有有关代表团合作，继续努力推动多边裁军谈判。

我们在这个机构中的任务是推动核裁军和防扩散事业，让这个世界成为更加安全、没有核武器的地方。裁谈会今年如果再不履行这方面的任务，我们将不得不得出严肃的结论。

最后，扩大裁谈会是一个对我国代表团而言特别重要的问题。如欧洲联盟上星期所重申的，我们大力支持继续开展关于扩大成员的协商，并呼吁立即就这一问题任命一位特别协调员。

奥地利认为，多边裁军和防扩散讨论可从与这一领域学术界和民间社会行为者更密切的交流中受益匪浅。因此，我们继续呼吁裁谈会特别是在此阶段广泛听取意见，并打开大门，与所有相关利益攸关方进行更具包容性的讨论。

莱什诺—亚阿尔先生(以色列)：主席先生，由于这是我们在你担任主席期间首次发言，请允许我祝你成功，并向你保证，本代表团将为你履行职责提供合作与支持。我们还欢迎各位新大使加入裁谈会。

主席先生，你的确面临着巨大挑战。实际上，这是一个我们全都面临的巨大挑战。裁谈会陷入僵局已有很长时间，许多人对当前状况表示不满。但由于裁谈会仍然具有相关性和重要性，我们应继续尽最大努力找到能使之再次开展有意义工作的方法。

裁军谈判会议被称为唯一的多边谈判论坛。这种说法源于裁谈会在多边裁军舞台上的独一无二性。尽管有人持异议，并与其他论坛曾经谈判达成了一些相关

文书，但裁谈会的独一无二性是无可辩驳的。其独一无二性在于它的成员，其中包括最相关的利益攸关方。它的独一无二性在于其旨在确保各国重要安全利益得到考虑的议事规则。它的独一无二性还在于它仍然是唯一一个在条件有利于全球谈判时能够就军备控制和裁军协定进行谈判的常设机构。

主席先生，你在本届会议开始前分发的非文件中，以及昨天分发的 CD/1929 号文件中，对裁谈会成员试图探讨新途径、看能否在裁谈会开展实质性工作表示质疑。用你的话说，“为了克服这种瘫痪和僵局，需要有一些新想法。为此，我们必须将目光从本会议的核心问题上稍微移开，必须以新的角度审视一切问题。”

在这方面，我要提及以色列 2007 年提交裁谈会的 CD/1823 号文件，在这份文件中，以色列建议裁谈会讨论向恐怖分子转让常规军备构成的威胁问题，并进行关于全面和有意义地禁止这种转让的谈判。以色列建议在关于军备透明的议程项目 7 下讨论这一问题。在那一年向全体会议所作的发言中，我们一再强调，既然无法就四个核心议题达成一致，就应将注意力转向对各国和各区域的稳定和安全具有重大和重要影响的其他问题。

我们的想法不是要取代四个核心议题或将其搁置一旁，而是找到在僵局依然存在的情况下讨论其他重要问题的方法。虽然这类其他问题对有些成员国来说可能与裁谈会存在的理由无关，但将使之能够开展可对和平与安全产生巨大影响的真正实质性工作。

这项建议绝不妨碍成员国讨论四个核心议题，不管能否找到有助于就这些议题开展工作的方法。同时，在僵局继续存在的情况下，我们可就其他相关的重要问题开展真正的工作。用一句老话来说，不能把孩子连同洗澡水一起泼掉。裁谈会和世界今天面临的安全挑战是如此重要，令我们无法随意将裁谈会作为一个不重要或不相关的机构而抛弃掉。即使无法就四个核心议题达成一致，仍可在裁谈会开展大量有效的工作。

希吉女士(新西兰)：主席先生，在你担负开启本论坛实质性工作的重要任务之时，我国代表团祝你一帆风顺。我们欢迎俄罗斯大使和所有其他新到裁谈会的代表。

我们确实欢迎你对你的职责怀有紧迫感，这从你最近的非文件、你正在就可能的工作计划举行的协商、尤其是昨天分发的你的 CD/1929 号工作文件中可以看出。

很显然，主席先生，无需提醒你和 2012 年的继任主席注意国际社会对本机构未来的关切程度。联合国大会的最近一届会议无疑表明，今年对裁谈会来说将是多么重要。

去年 10 月第一委员会的工作核心体现了对多边裁军机制、尤其是裁军谈判会议状态的高度关切。一些决议草案明确表明了这一点。

我们赞扬联合国秘书长为提请注意这一令人担忧的状况而作出的所有努力。裁军谈判会议秘书长托卡耶夫先生向我们传达了联合国秘书长上周的讲话，其中显然表明了联合国秘书长对裁谈会持续陷入僵局和需要立即打破这一僵局的关键。如你在工作文件中所指出的，裁谈会“继续无所收获，这严重影响到其基础”。

今天出席会议的各代表团十分清楚，大会在上一届会议期间未经表决通过了荷兰、南非和瑞士提出的决议。该决议很自然地促请裁谈会通过并执行一项工作计划。但大会接着还决定在今年即 2012 年晚些时候举行的下一届会议上将“审议执行本决议的进展情况，…并在必要时进一步探讨推进多边裁军谈判的其他备选方案。”

新西兰认为这些话是为了提醒裁谈会注意。给了裁谈会一年的喘息时间，在这一年中，将开始取得实质性进展——我们指的是实际开始或至少即将开始大会很久之前就授权我们进行的那类谈判。

主席先生，你的工作文件质疑我们是否不适当地紧盯本机构举行谈判的重要性。但我认为，这正是我们存在的理由。有很多空谈机构。其中有些机构，如裁军审议委员会，确实是经联合国授权的。裁谈会的作用之所以更大，始终在于它有可能(我认为越来越多地是理论上有可能)确立具有法律约束力的承诺，从而推进国际安全。

一段时间以来，我国代表团不仅对裁谈会无法按照大会预期的方式履行任务感到关切，还担心我们允许各个问题相互牵制，使寻找出路的努力复杂化。

我们需要要么与任务授权脱钩，要么接受目前的处理方式将使裂变材料条约、核裁军和其他核心议题永远陷于僵局这一事实。

我国代表团谨回顾 1998 年的情况，当时本论坛对工作计划采取的做法更加务实，我们得以就两个不同的谈判任务达成一致，其中一个是关于裂变材料，另一个是关于消极安全保证。当时新西兰还是一个新成员，非常希望能很快加入有意义的谈判，推进国际安全议程。遗憾的是，这些愿望仍未实现。

在这个会议厅内，我们听到这样的说法：裁谈会并非在不受国际安全环境影响的真空中运作。如果是这样的话，那么同样可以指出，裁谈会并非在不受拥有联合国大会代表权的成员国意见影响的真空中运作。大会十分明确地表明了其意见：裁谈会审议的问题对于我们的集体安全至关重要。如果我们无法实现大会成员关于就裁谈会议程项目取得进展的最大愿望，那么大会将会考虑未来的备选方案。

我们还听到有人说，由于裁谈会在启动裂变材料条约谈判问题上意见不一，因此应进行关于议程其他问题的谈判。主席先生，你 1 月 30 日的工作文件也谈到了这一点。虽然我们认识到这一建议有其务实性，但它会产生不可接受的结果，即各种愿望、安全利益和裁谈会绝大多数成员确定的优先事项将遭到忽略，而被极少数的观点和安全利益所取代。

这种结果无论是在这里还是任何其他多边背景下都是不公平的。它有损于多边主义的基础和寻求任何全球解决办法的努力。

促请我们中的绝大多数放弃对裂变材料条约谈判的重视是不现实的。但我们也必须承认，迄今为止，鉴于我们的议事规则所规定的协商一致要求，仅仅重复开始这类谈判的呼吁也被证明是不现实的。

我国代表团已对香农授权支持了 15 年多。我们赞赏这一授权的细微之处，包括提出了一个框架，可供任何代表团提出供审议的问题，如最终的裂变材料条约的适当范围。但我们尚未听到任何关于这一授权将为今年启动谈判提供基础的说法。主席先生，这显然也是你的工作文件所提出的观点。

现在，在喘息期的最后一年，也许是时候再次审议 CD/1299 号文件，并确定我们可能须在其措辞基础上容许多大的灵活性，从而缩小分歧，着手就这一重要问题开始实质性的工作。如果无法确立这种灵活性，我们或者大会将能就这一论坛的未来得出必然的结论。

主席先生，我们感谢你打算举行一系列关于本机构前途的坦率和诚实的讨论。我们确实希望你能发现，所有代表团都有必要的灵活性，普遍愿意——用大会第 66/66 号决议的话来说——通过并执行一项工作计划，使我们能在 2012 年届会之初就恢复议程上的实质性工作。

如果可以做到这一点，那么就有理由希望裁谈会如过去那样，认识到它应在改变国际安全环境中发挥必要作用。否则，如我们以前所说的，最好将它暂时搁置，直到就本机构举行谈判的问题形成更加一致的意见为止。或者，如主席先生你所建议的，裁谈会每年举行一次会期较短的会议，直至就工作计划达成一致。

我国代表团虽仍强烈希望参加裁谈会的谈判，但在政治气候不利于取得进展的时期，像新西兰这样小的代表团可以花费的时间(和资源)有限。

主席先生，我国代表团期待着继续进行这种坦率和诚实的讨论。我们欢迎你为使裁谈会开始实质性工作而正在作出的努力和已经显示出的创造性。

新西兰当然会支持你实现这一目的，但我注意到，如果裁谈会确实能向大会证明其有理由存在的话，剩下的时间显然已经不多了。

贾扎伊里先生(阿尔及利亚)(以法语发言)：主席先生，我首先祝贺你担任裁谈会主席。

你是在本届会议开始时担任这一职务的，在此困难时期，你必须在幸运地迅速通过议程之后指导我们如何解决工作计划问题。

请你放心，我们将全力支持你的努力，也将支持届会其他主席；我在担任主席这一职位期间，有过亲身的体验。我们还欢迎巴西、中国、日本、挪威和俄罗斯联邦大使来到裁军谈判会议。我们感兴趣地听取了俄罗斯联邦博罗达夫金大使今天所作的发言。

你分发的工作文件促使我就裁谈会面临的困难提出几点意见，我在以后的告别发言中将对这些意见予以更详细的阐述。

首先，我要向你表示，阿尔及利亚代表团衷心感谢你的努力和 CD/1929 号文件，它们反映了你的诚意和对裁军谈判会议的承诺。这份启发性的文件是在人们对裁谈会持续陷入僵局感到严重关切的关键时刻提出的。奥地利、新西兰和尼泊尔同事已在今天上午以比我更好的口才表达了他们的关切。

你提出了解决工作计划问题的一种方式。这的确是一种宏伟的想法。这不是就目前已达成共识的事项进行协商，而是采取另一种方法，试图解决因意见分歧而无法解决的问题。这是一个大胆的步骤。在这方面，不足为奇的是我仍然认为，2009 年 5 月以协商一致方式通过的 CD/1864 号决定为达成妥协并开始谈判和协商从而为逐渐消除所有国家的安全关切奠定了坚实的基础。顺便说一下，你的文件没有提到这项决定。

鉴于 CD/1864 号决定是十年谈判的结果，我很难想象会有迥然不同的解决办法。如果我们确实要有一项工作计划，该决定可作为任何工作计划的一个符合逻辑和常识的框架。如智利大使奥亚尔塞先生在 2012 年届会的开幕全体会议上所明确指出的，解决问题需要有政治协议。但是，该协议要想经受住考验，就必须以常识为基础。鉴于没有一项以此为基础的协议，阿尔及利亚与不结盟运动其他成员国一样，呼吁召开大会第四届特别会议。但我足够现实，认识到由于显而易见的政治原因，不可能在 2012 年举行这一会议。

主席先生，如你所强调的，似乎不具备通过一项工作计划的条件。但我们应当思考如何在等待就计划达成一致或者干脆放弃它的同时，继续在裁谈会就实质性问题开展工作。为什么不呢？如斯瓦希利的一条谚语所说：“你指挥不了风，那就不妨乘风而行。”

你的工作文件建议暂停裁谈会或缩短分配给它的会议时间，该文件提出的方法并不能解决问题。顺便说一下，裁谈会的僵局并不是个别现象，今天大多数的多边裁军机构都多多少少处于这种类似情况。上述想法推论下去的结果是，我们应当暂停整个联合国裁军机制。

我赞成的观点是：即使没有工作计划，我们也可就所有议程项目，包括关于核裁军的议程项目 1 下的裂变材料问题，开展实质性讨论。我们还注意到，CD/1929 号文件第 4 段意味着，就这一问题达成的任何一致都应涉及是否应立即开始谈判的问题，而不是裁谈会是否适宜审议这种条约的问题。应当回顾，根据 2003 年 12 月 19 日 CD/8/Rev.9 号文件所载的议事规则，工作计划相当于裁谈会届会的活动安排表。我们可以回到 1980 年代期间采用的简化的工作计划形式，它使我们得以谈判审议工作报告并在年度报告中予以反映。这种做法不应排除设立附属机构或开始谈判。

自 2004 年以来，我们每年都举行了由协调员主持的正式和非正式专题讨论。这些会议使各国可以重申立场，但不能反映在年度报告中。我们希望，我所

提议的尽量简化的工作计划形式将使我们能够从发言跃入起草阶段，从而可以谈判讨论情况报告并以协商一致方式予以通过。这使我们可以创造信任气氛，回到裁军谈判会议最初的职能，即：如新西兰刚才所正确指出的，进行实质性问题的谈判。因此我们可就一些可能的谈判作些技术准备。

多边裁军谈判进程本质上十分复杂，需要耐心和时间。我们不要忘记裁军谈判会议谈判达成的第一项文书《化学武器公约》是在 1993 年即裁谈会设立 15 年后达成的。因此，我认为我们必须耐心，而不能绝望。

林德尔先生(瑞典)：主席先生，请允许我祝贺你担任重要的裁谈会主席一职。我国代表团随时准备支持你，并在今后几周为我们共同的努力作出贡献。我们还与其他发言者一样，欢迎裁谈会新同事。

瑞典完全赞成欧洲联盟 1 月 24 日在这个会议厅所作的声明。我要在发言中简单提些补充意见和评论。

瑞典长期以来一直主张努力防止核武器的进一步扩散，并说服目前拥有核武器的国家裁减并最终消除核武器。

我们的总体目标是要建立一个没有核武器和任何其他大规模毁灭性武器的世界。这在短期内无法实现，但现在可以也应该采取重要的裁军和防扩散措施。这类措施可被视为建立日益全面的核裁军法律框架的基石。

履行《不扩散条约》规定的义务和随后作出的承诺是核心所在。2010 年《不扩散条约》行动计划现在是我们所有国家的路线图，应当忠实履行其承诺。

禁止核试验条约问题是核武器控制领域最古老的问题之一。《全面禁止核试验条约》(《禁核试条约》)虽于 1996 年谈判达成，却仍未在法律上生效。该条约有一个强有力的、可靠的核查制度。它的生效将大大有利于国际和区域安全，并有助于加强防扩散和裁军制度。

瑞典作为负责协调《禁核试条约》第十四条促进条约生效进程的国家之一，与墨西哥一起，在促进该条约方面发挥着特殊作用。因此，我们借此机会促请所有尚未签署和批准《禁核试条约》的国家立即予以签署和批准。

在这种情况下，我们高度赞扬加纳、几内亚、危地马拉和印度尼西亚决定批准《禁核试条约》。

众所周知，人们普遍对裁谈会缺乏实质性谈判感到失望。瑞典也感到失望。僵局已经持续了太长时间。

瑞典仍然认为，裁谈会即使不是任何时间、任何情况下进行多边裁军裁判的唯一场所，原则上也应是最佳场所。

获悉仍未找到就工作计划取得进展所需的共同点，令人感到失望。但主席先生，我们要赞扬你在这方面作出的努力。

在我们希望进行实质性谈判的所有议题中，禁产条约对我们是最重要的。回顾 2011 年，我们认为澳大利亚和日本就禁产条约的许多方面组织的会议很重要，并且给人以希望。

我们需要从法律上限制为武器目的生产裂变材料，并适当处理以前的库存。主要目标应是开始实质性谈判，因为在我们看来，裂变材料条约是实现全球零核目标的重要基石。

虽然如此，瑞典仍准备在裁军谈判会议的其他核心议题上取得进展。

伍尔科特先生(澳大利亚): 主席先生，由于这是我在你担任裁谈会主席期间首次发言，我要借此机会向你表示祝贺，并向你保证澳大利亚对你的支持，尤其是要感谢你给你的职责带来的思想活力。

你在裁谈会所处的这个关键时刻提出存在问题，并鼓励就其未来进行坦率的讨论，这是正确的。你的非文件和 CD/1929 号文件鼓励我们积极寻找裁谈会新的工作方法，我认为这对我们很有帮助。我认真注意到你在 CD/1929 号文件第 7 段提出的问题，并想就此发表一些看法。

澳大利亚认为裁谈会长期缺乏成效威胁到了它的信誉和存在，而且一段时间以来一直这么说。澳大利亚外交部长陆克文去年在这个会议厅指出，裁谈会面临被历史洪流卷走的危险。

澳大利亚认为，暂停裁谈会或召开短期会议等方法值得认真考虑，尤其是在今年届会的最后几个月里。多边机制需要扶持，但它们也必须实现其目的，并反映成员的成熟情况。每年举行 24 个星期的会议，却没有任何成果，无论是对该机构及其成员，还是对其更广泛的支持者来说，均无益处。

关于举行大会第四届裁军特别会议，我认为球已经在大会那一边。

主席先生，我还很认真地注意到你在 CD/1929 号文件第 3 至 5 段提出的关于禁产条约的意见。你认为禁产条约已与裁谈会绑在一起；必须将裁谈会和禁产条约分开来看；裁谈会必须能够离开禁产条约运作，而不是受其牵制。也许我对你说的话有误解，但澳大利亚并不认为禁产条约是一个由于复杂而需搁置一旁的问题；澳大利亚赞成《不扩散条约》189 个缔约国的观点，它们在 2010 年 5 月重申禁产条约是一个“迫切需要”。

我不想就这一点讲太多，但我想从澳大利亚的角度说明问题。为什么要有禁产条约？因为它可带来重大的安全收益，进一步实现核裁军和防扩散的双重目标。通过规定可用于制造武器的裂变材料的最高限额，禁产条约将是实现不可逆转核裁军的一个完全必要的步骤。它还会进一步加强对裂变材料的控制。此外，通过限制可用于制造武器的裂变材料的数量，禁产条约还将是《禁核试条约》的补充，后者以禁止试验的方式限制发展核武器。

为什么要有香农授权？因为它详细规定了禁产条约谈判中需要进行的范围讨论的参考因素，并将使尽可能广泛的行为者坐在谈判桌前谈判。那些真正对裂变

条约(无论其范围如何)感兴趣者如果认为应当改变或取消香农授权,则应认真加以考虑。

我们可以认为,裁谈会需要摆脱禁产条约以求自救。那么,对于那些就谈判文书达成共识的前景似乎并不更大而且总体上比禁产条约更加遥远的其他核心议题来说,自然也是更加如此。

这里的《不扩散条约》缔约国也需要考虑执行《不扩散条约》行动计划所涉的问题,因为 2010 年《不扩散条约》审议大会行动计划的行动 15 呼吁立即开始禁产条约谈判。距离筹备委员会第一届会议还有三个月,澳大利亚不打算放弃该行动计划的任何内容,包括行动 6 和 7,它们分别呼吁裁谈会处理核裁军问题和不受限制地对消极安全保证进行实质性讨论。

因此,如果我们得出裁谈会需要摆脱禁产条约以求自救的结论(我认为这是错误的),那么就有理由问这里的《不扩散条约》缔约国:应当在哪里谈判禁产条约?而且我们有理由期待得到合理的回答。

底线在于:这里赞成核裁军和防扩散双重目标的任何人都不怀疑有必要控制用于武器目的的裂变材料。

主席先生,你没有无所作为,而是在宣布 2012 年届会开始时直言不讳,提出了尖锐的问题,这一点非常值得称赞。关于 2012 年重要的核问题,澳大利亚也不想无所作为。我们愿意找到创造性的解决办法,并打算为此作出贡献。

罗索查先生(斯洛伐克):主席先生,由于这是我国代表团在裁军谈判会议 2012 年届会和你担任主席期间第一次发言,请让我首先祝贺你在此关键时刻担任这一职务。我还欢迎各位新大使来到裁谈会。

对裁谈会现状的失望和不满太深了,僵局持续的时间太长了。这显然对裁谈会在满足各国当前安全需要方面的信誉和相关性造成了严重影响。

但是,我国代表团在开始出席裁谈会今年的会议时,与每年一样,希望我们能找到可以恢复实质性工作的折衷办法。因此,我国代表团尊重所有可能再次发掘裁谈会作为裁军领域唯一多边谈判论坛之潜力的努力。在这方面,我感谢你表现出的兴趣和最近作出的努力。我国代表团将全力支持你继续与相关各方协商与合作,确定可为所有成员接受的工作计划。在这点上,我们还欢迎你昨天为便利我们的审议工作提交的 CD/1929 号工作文件。

今年对裁谈会来说将是关键的一年。我们推动多边裁军谈判的承诺是用行动来衡量的;整个国际社会都在注视着我们,并将检验和审查我们的行动。我们不能仅仅由于不作为而让这个机构恶化。我们认为,本机构是整个裁军机制的关键一环,可以带来巨大的实际变化。但我们必须把语言化为行动。

我们知道裁谈会的谈判有不同的优先事项。为了克服现有分歧,我们需要表现出更大的灵活性,这将反映在信任和信心上,并有助于我们缩小分歧。我们认

为，如有充分的政治意愿，我们仍可达成共识，取得所有人都能接受的结果。我们相信裁谈会是产生有充分根据的全球可行文书的最佳场所。

谈判一项新文书需要新的想法和方法。但我们不认为，增加新的配料和佐料并规定如何烹饪，就能做出美味佳肴。因此，我们不认为增加新的、旨在限定谈判范围和预断其结果的前提条件，能使谈判更有意义或更有利于我们开始这种审议。相反，只有真正的谈判才能表明可在谈判中处理哪些问题和如何处理，从而产生议定结果。让我们按正确方法烹饪，而不要把饭做糊了：其他人也要吃的。

谈判期间应最大限度地捍卫国家安全利益，这是理所当然的。现在是寻求达成共识的适当时间和地点。我们与那些想要利用共识原则为裁谈会工作设置程序性障碍的人观点不同。

裁谈会需要提供一个前景。否则，可在别处创造这种前景。我们不能忽视在其他论坛开启并推动裁军谈判的愿望。裁谈会的谈判历史表明，这个机构有取得成果的潜力。我们需要振兴这个机构，唤醒它的潜力。

我们议程上所有议题的未来前景都值得认真考虑。在是否有议题已经成熟或哪个议题已经成熟而可以开始谈判方面，也许还有疑问。但是，只要我们加以处理，就能找到答案。只有开始了，我们才能发现可以取得多大成就。因此，我们需要尽快开始处理议程上的议题。我们认为，开始就一个议题进行谈判并不意味着忽视其他议题。

在建设我们未来的全球安全环境和考虑未来前景的时候，我们需要超越具体步骤，把重点放在最终目标上。我们认为，只有通过由各种有保障的措施和文书构成的综合框架，才能实现这一目标。这种办法应确保在实现具体步骤后继续谈判。我们需要提供保证，让人相信在采取可能带来暂时不平衡的具体步骤后，还将采取其他步骤，消除对通过有计划的道路实现最终目标的担心。

只限于采用一种办法，无论它能提供多高的标准，如果不允许任何灵活性的话，可能无法推动我们的工作。我们需要开放的心态和一种突出和强调最终目标的办法。它还应确保在制定适当的相关文书框架以实现最终目标方面取得进展。

在这方面，我要重申，我国代表团继续支持立即开始就禁止生产用于制造核武器的裂变材料的条约进行谈判。实际上，我们认为这种条约是不可或缺的，是实现我们建立无核武器世界的最终目标的下一个理所当然的步骤。

我国代表团随时准备与所有伙伴合作，以结束裁谈会的僵局，推动多边裁军谈判。

肯尼迪女士(美利坚合众国)：主席先生，我与其他发言者一样，感谢你鼓励思考如何推动裁谈会实现其设立的目的，即谈判达成正式条约。

但我要谈一下刚刚分发的你的 CD/1929 号工作文件中提出的一些主张。请允许我再次指出我们与各位同事一样感到失望，我国国务卿去年来到这里也表达了同样的失望。

你的文件称，对工作计划进行的没完没了的辩论妨碍了裁谈会对议程问题的实质性讨论，而这将是谈判的基础。我要指出的是，正好相反，即使在没有工作计划的情况下，仍就所有议程项目进行了有重点的讨论。

这些讨论发生在各种场合：全体会议上的正式和非正式会议；协调会议；甚至是在裁谈会间隙。各代表团有时还带来专家，深入谈论这些问题。这些讨论的目的之一是确定可以最有成效地推动议程上的哪些议题进行谈判。讨论一再表明，禁产条约就是一个这样的议题。

该文件还质疑是否应优先考虑在裁谈会进行禁产条约谈判。事实上，这个机构的存在就是为了谈判与核裁军等事项有关的条约。我要强调美国和俄罗斯在逐步削减武库方面取得的巨大进展，实际上，在这种谈判达成的削减成为多边行为之前，需要再采取一些这样的步骤。我们还知道，真正减少核武器数量乃至最后减少到零的一个条件是停止生产用于制造这些武器的材料。这也是为何禁产条约理所当然的多边努力下一个步骤的原因。该条约将是一个非常重要的步骤，对国际社会这个唯一的常设多边裁军机构来说也是一个必不可少的步骤。

实际上，有 189 个国家在《不扩散条约》的最后文件行动计划中核可了这一目标。如其他发言者所指出的，我们真否定这个目标和放弃作为未来的路线图而得到广泛赞成的行动计划吗？我们的答案是决不。

该文件还指出，由于裁谈会缺乏成效，应当缩短其会期或者将其暂停。我只想简单地指出，这种步骤的结果实际上很难扭转。我们都知道，资源一旦重新调配，就不可能再收回。

但这些都是真正的问题，我想说的是，真正的要点在于：既然国际社会已经确定了优先事项，那么该如何执行呢？

国际社会曾一致认为，禁产条约很重要，应在裁军谈判会议内进行谈判。作出这一决定是有严肃目的的。裁谈会为利益攸关方举行会议和认真谈判提供了条件。将裁谈会暂停或缩短其会期将会取消一个最顺理成章的场所。如果没有裁谈会，显然要寻找讨论这一优先事项的其他备选方法，其中可能包括更不利于取得协商一致结果和实现我们各自安全利益的方法。

将禁产条约搁置一旁等于裁谈会宣布其作为一个谈判机构的失败。我们美国不打算接受失败。我们也不愿加入让我国公众以为我们没有能力或兴趣付出裁军协定所需艰苦劳动的行动。我很骄傲能够代表一个团结国际社会实现无核武器世界目标的总统。我们不能放弃这一努力。

该文件还怀疑裁谈会议程是不是造成僵局的原因，建议召开一次特别会议，审查整个裁军机制。虽然审查议程确好处处，因为坦率地讲，该议程深深植根于很久之前的冷战，但事实上我们这些成员国是议程的主宰。如果我们认为有理由进行这种审查，我们可以展开讨论。但现在显然不是发出信号表示对推动国际社会裁军议程降低兴趣、热情或投入的时候。同样，处理裂变材料是核裁军议程的核心，而不是悄悄潜入我们中间的不相干因素。

现在应重新作出努力，找到办法处理导致谈判无法开始的问题。我们认为，最大的保证来自裁谈会的协商一致规则，该规则确保所有国家的国家安全利益在谈判中能够得到保护。

最后，我欢迎我们的俄罗斯新同事博罗达夫金大使，我特别注意到，他在贾扎伊里大使的精彩发言所提及的逻辑框架内提到了一项新的折衷方案。该折衷方案的目的是让本机构重新开始工作，我们显然可以本着本机构经常呼吁的灵活精神和政治意愿，对此折衷办法予以支持。

格塔洪先生(埃塞俄比亚): 主席先生，请允许我祝贺你担任裁军谈判会议 2012 年第一期会议的主席一职。我还要感谢所收到的你的 CD/1929 号工作文件，其中明确表明了你对把裁谈会工作的重点重新放在其实质性议程上而作出的令人鼓舞的努力。我还感谢你的前任古巴大使在裁谈会上一届会议上所做的出色工作。

让我们感到鼓舞的是，联合国秘书长及其个人代表裁谈会秘书长继续积极参与振兴裁谈会的努力。

在我们开始裁军谈判会议 2012 年届会之时，埃塞俄比亚作为 21 国集团成员，重申裁谈会作为唯一的多边裁军谈判机构，仍然具有相关性。关于在具体时限内彻底和全面销毁核武器的谈判，包括通过一项核武器公约，应当仍是裁谈会工作计划中的优先事项。

我们建议，在即将举行的各次全体会议期间，把重点主要放在讨论一些有助于打破裁谈会谈判僵局的想法上。主席先生，在即将举行的全体会议和小组协商中逐步讨论你所提出的问题，有助于我们如你所建议的那样，就妨碍进展的真正问题进行更加诚实和坦率的讨论。对真正问题开展的这种透明工作可为下一个可能的步骤提供参考。它还有助于让一般公众和大会了解可对支持裁谈会作出何种政治指导。

埃塞俄比亚愿与你的代表团和裁谈会其他代表团密切合作，提出商定的工作计划，使裁谈会能够保持其相关性和任务授权。我们真诚希望大家能够表现出灵活性，为达成共识铺平道路。

最后，我与其他代表团一样，欢迎裁谈会各位新大使。

米兰达·杜阿尔特先生(葡萄牙): 主席先生，我祝贺你担任这一重要职务，当然也要向你表示我国代表团对你履行职责的支持。我国代表团要求发言，是要感谢一个尊敬的代表团在今天的会议上表示支持继续审议扩大成员问题和任命这一问题的特别报告员。

同样，我们还要感谢巴西在上星期的会议上所表示的支持。我愿借此机会热烈欢迎安东尼奥·格雷多大使以及出席裁谈会会议的新任代表。

安德森女士(加拿大): 主席先生，我国代表团也要简单谈一下你昨天提供给我们的非常有用的工作文件。我们感谢你鼓励裁谈会就其未来进行开诚布公的讨

论。你的文件提出了一些供审议的重要问题，加拿大当然同意，裁谈会长期缺乏成效已经威胁到其信誉和存在。

但我们与澳大利亚、美国和其他国家一样，愿意指出我们的关切，即工作文件似乎建议裁谈会将禁产条约搁置一旁，并可能给人以这会解决我们今天所面临的挑战的印象。

去年 10 月，联合国大会授权裁谈会进行禁产条约谈判。本会议室内的大多数国家还根据 2010 年《不扩散条约》行动计划的行动 15,同意立即开始禁产条约谈判。这些不是可以被随便搁置一旁的承诺，作出这些承诺是因为禁止生产裂变材料对于核裁军和防扩散具有重要的意义。

但我们期待着在今后几星期进一步讨论你的工作文件，并详细阐述其中提出的许多有益的想法。

主席：裁军谈判会议下一次全体会议将于 2012 年 2 月 7 日星期二上午 10 时举行。

上午 11 时 45 分散会。